

Hvis du vil have fred...

Mål: At udforske relationen mellem sprog og kultur (fredskultur), og den sproglige diversitet.

Niveau: 4.-7. klasse (11-14 år)

Varighed: 10 lektioner a 45 minutter

Kilde:

<https://dl.dropboxusercontent.com/u/82051251/webEDILICenrevisio/www/Suportdid/resllenpau.htm>. Dette undervisningsmateriale er blevet tilpasset den nordiske/baltiske kontekst med tilladelse fra ECML.

Tværfaglige links: Historie, kunst og kultur.

Målsætning:

- At blive bevidst om at non-verbal sprog varierer fra kultur til kultur eller mellem forskellige generationer fra den samme kultur;
- At opdage hvordan man opnår fred eller udtrykker sig om fred på andre sprog eller i andre kulturer end sin egen;
- At udvikle færdigheder indenfor kunst.

Anbefalet fremgangsmåde: Procedurerne vil blive forklaret i gennem dette undervisningsmateriale.

Ekstra aktiviteter: Vi anbefaler, at man integrerer andre sprog i denne aktivitet, som kan være relevante i jeres kontekst, bl.a. minoritetssprog og sprog, som er repræsenteret i klasseværelset.

Del 1: At symbolisere fred

1. Introduktion

En kort præsentation omkring fredstegnets tilblivelse skal få eleverne til at tænke over andre symboler, der bliver brugt til at symbolisere fred. Eleverne skal lave den første aktivitet parvis for at starte diskussionen.

Nøgleord:

1. Fredsduen, et velkendt symbol i vestlige samfund.
2. Fredstranen – ofte brugt i ældre asiatisk kunst.
3. Det internationale fredstegn
4. Det gamle asiatiske fredstegn (betyder "PEACE: past, present and future").
5. Det kinesiske symbol Yin og Yang – i betydningen indre fred.
6. Anti-krigssymboler brugt over hele verden i demonstrationer imod invasionen af Irak.
7. Origami fredstranen (samme som nr. 2).
8. Piratflaget (brugt til krigsførsel – ikke som et symbol for at udtrykke fred).
9. Genbrugs-symbolet – ikke et fredssymbol.
10. Fredstegnet i det kinesiske alfabet.
11. Det sorte bånd imod terrorisme.
12. Regnbuebåndet for fred.
13. Lyspærer bliver brugt til at symbolisere ideer, men har intet med fredssymbolet at gøre.
14. "Hånd"-fredstegnet bliver også brugt til at udtrykke fred.
15. Vægten er et symbol for retfærdighed. Man kan godt argumentere for at retfærdighed medfører fred, men det er ikke som sådan et fred-symbol.

2. Opgave

De næste to aktiviteter skal laves parvis. I den første aktivitet skal eleverne prøve at huske sætninger, som repræsenterer en fredshandling. I næste aktivitet skal eleverne prøve at huske forskellige fredshandlinger. Eksempler:

Sætninger som repræsenterer en fredshandling:

- At ryge en fredspibe
- At begrave stridsøksen
- At lave fred
-
-

Fredshandlinger:

- At vifte med et hvids flag
- At kysse en
- At give håndtryk
- At underskrive en fredserklæring
- At kysse et religiøst ikon/motiv

3. Afrunding

Den sidste aktivitet skal laves individuelt og hjælpe eleverne med at erkende, at handlingerne og ordene, der skal udtrykke et ønske om fred, kan variere ikke bare ift. en given (politisk, religiøs, familiemæssig etc.) sammenhæng, men det kan også være afhængig af talerens køn og alder. Når I har lavet aktiviteten, skal eleverne dele det, de har skrevet, og de kan også kommentere på svarene fra de tidligere opgaver. Vi anbefaler, at eleverne laver denne aktivitet som lektie.

Del 2 - Ord, der betyder fred

1. Introduktion

Den første aktivitet er at genkende ordet for fred på andre sprog. Man kan ikke forudse svarene, da de afhænger af elevernes baggrund (og om de har lavet deres lektier eller ej).

Følgende hjemmesider indeholder ordet for fred på adskillige sprog:

<http://www.freelang.net/expressions/peace.html>

<http://www.dhnet.org.br/direitos/bibpaz/Textos/Peace.htm>

2. Opgave

De næste to aktiviteter er to lege. I den første introduceres eleverne til andre sprog på en underholdende måde. I den anden opgave bliver de bedt om at lege med ordene.

Facit til opgave A:

A. Kinesisk

B. Græsk

C. Russisk

D. Hebræisk

Ordet "shalom"
hilsen "hej" (svar b).

שלום

på hebræisk betyder fred, og det er også et ord, man bruger til

Facit til opgave B:

1. Portugisisk: paz

2. Rumænsk: pace

3. Occitansk: patz

4. Latin: pax

5. Esperanto: paco

6. Baskisk: bakea

7. Fransk: paix

8. Slovensk: mir

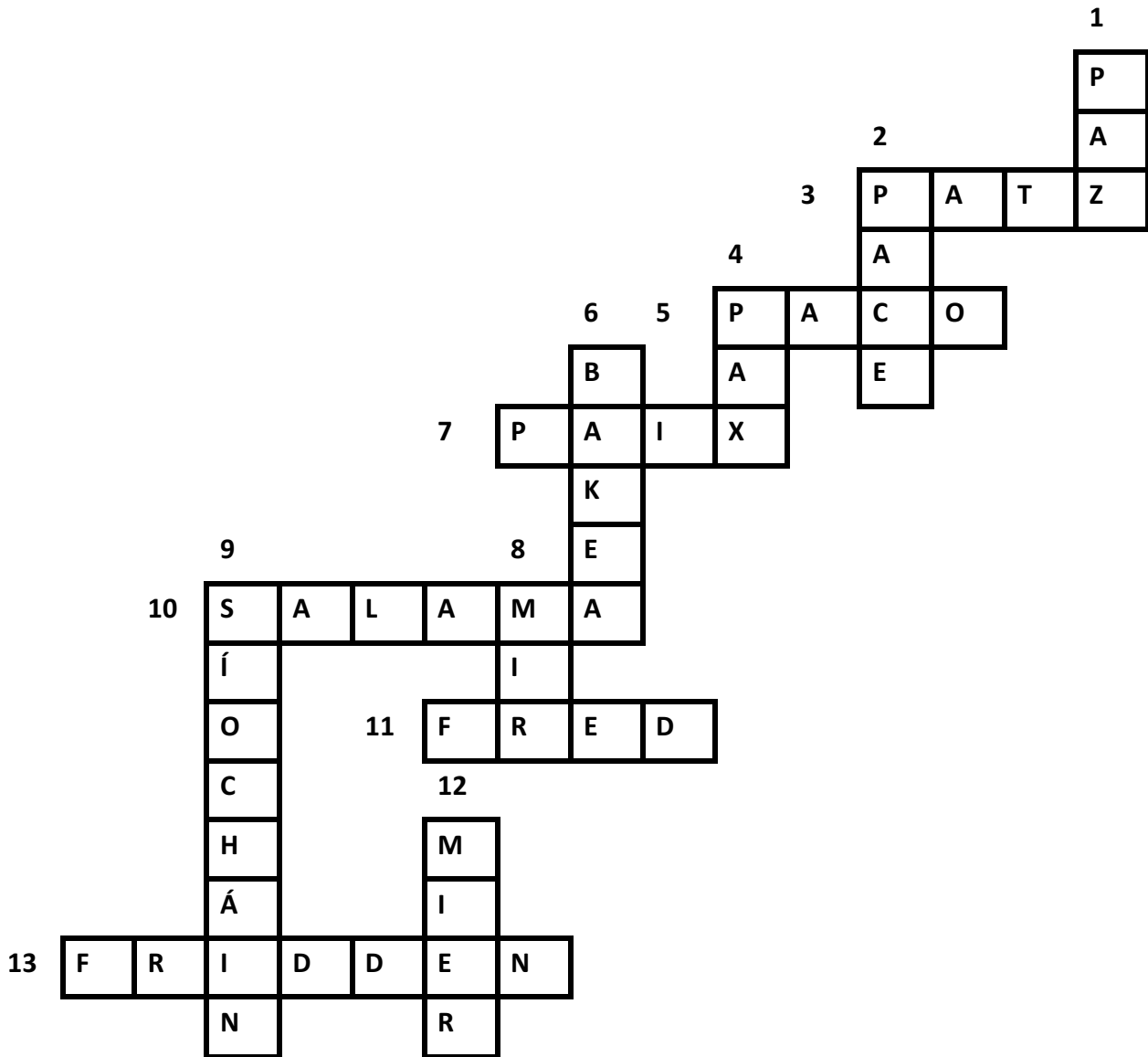
9. Irsk (gælisk): síocháin

10. Swahili: salama

11. Norsk: fred

12. Slovakisk: mier

13. Luxemborsk: fridden



3. Afslutning

I små grupper skal eleverne interviewe forskellige mennesker og spørge dem hvilket ord, hvilket symbol og hvilken handling, de bruger, når de skal symbolisere fred og i hvilken sammenhæng.

Del 1 – At symbolisere fred

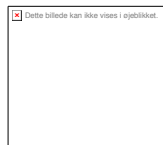
1. Introduktion



Oprindelsen af fredstegnet er uklar. Det blev brugt første gang i Storbritannien i en kampagne for atomvåben-nedrustning i Alderston-marchen i 1956, og det blev senere brugt i de studerendes antikrigs-bevægelse. Det blev designet ud fra søværnets kode for semaforens og repræsenterer kode-tegnene for ND (Nuclear Disarmament). Søværnets kode for semaforens er et flag-signal-systemet, og bogstaverne N og D er repræsenteret som følgende:



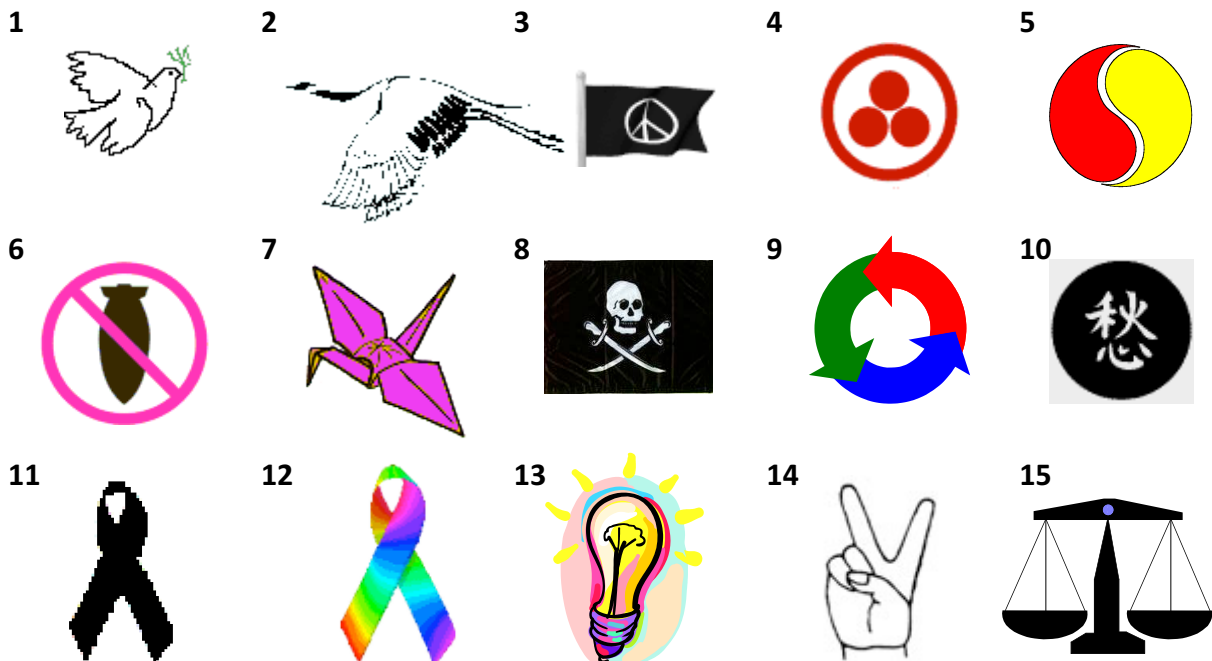
N



D

Kig på symbolerne og tegnene forneden og tegn en cirkel om dem, som også bliver brugt til at repræsentere fred.

Sammenlign resultaterne med dine klassekammeraters.



2. Opgave

A) Fred kan også vises ved at bruge fraser, der symboliserer handlinger som fx ”ryg en fredspibe”. Hvor mange af den slags sætninger kender du? Arbejd parvis, skriv sætningerne ned og del dem med jeres klassekammerater.

B) Hvilke andre handlinger kender du? Hvem bruger dem? I hvilken sammenhæng? Parvis skal I udfylde skemaet:

Handling	Sammenhæng
At vifte med et hvidt flag	Det soldater gør, for at slutte en krig/angreb
At kindkysse	
At give et håndtryk	

3. Afslutning

Vi har set, at der er mange måder, hvorpå man kan udtrykke fred: med handlinger, med ord, med symboler, men.... Hvordan opnår du fred? Hvad siger du? Hvilke handlinger laver du? Du skal udfylde skemaet og bagefter dele med dine klassekammerater:

Opnå fred med...	Hvad siger du?	Hvilke handlinger gør du?
Din far		
Din mor		
Din storebror		
Din storesøster		
Din lillebror		
Din lillesøster		
Din ven		
Din veninde		
Din klassekammerat (dreng)		
Din klassekammerat (pige)		

Del 2 - Ord, der betyder fred

1. Introduktion

I de tidligere opgaver har vi arbejdet med de forskellige måder, hvorpå man kan symbolisere eller signalere fred. Ord er også tegn. I hvilke sprog kan du sige ordet fred eller lave fred. Udfyld skemaet nedenunder:

Sprog	Ordet "fred"

2. Opgave

A) Nedenunder har du ordet "fred" på hebræisk, kinesisk, russisk og moderne græsk. Kan du genkende alfabetet, der tilhører sprogene?

A. 和平

B. мир

C. ειρήνη

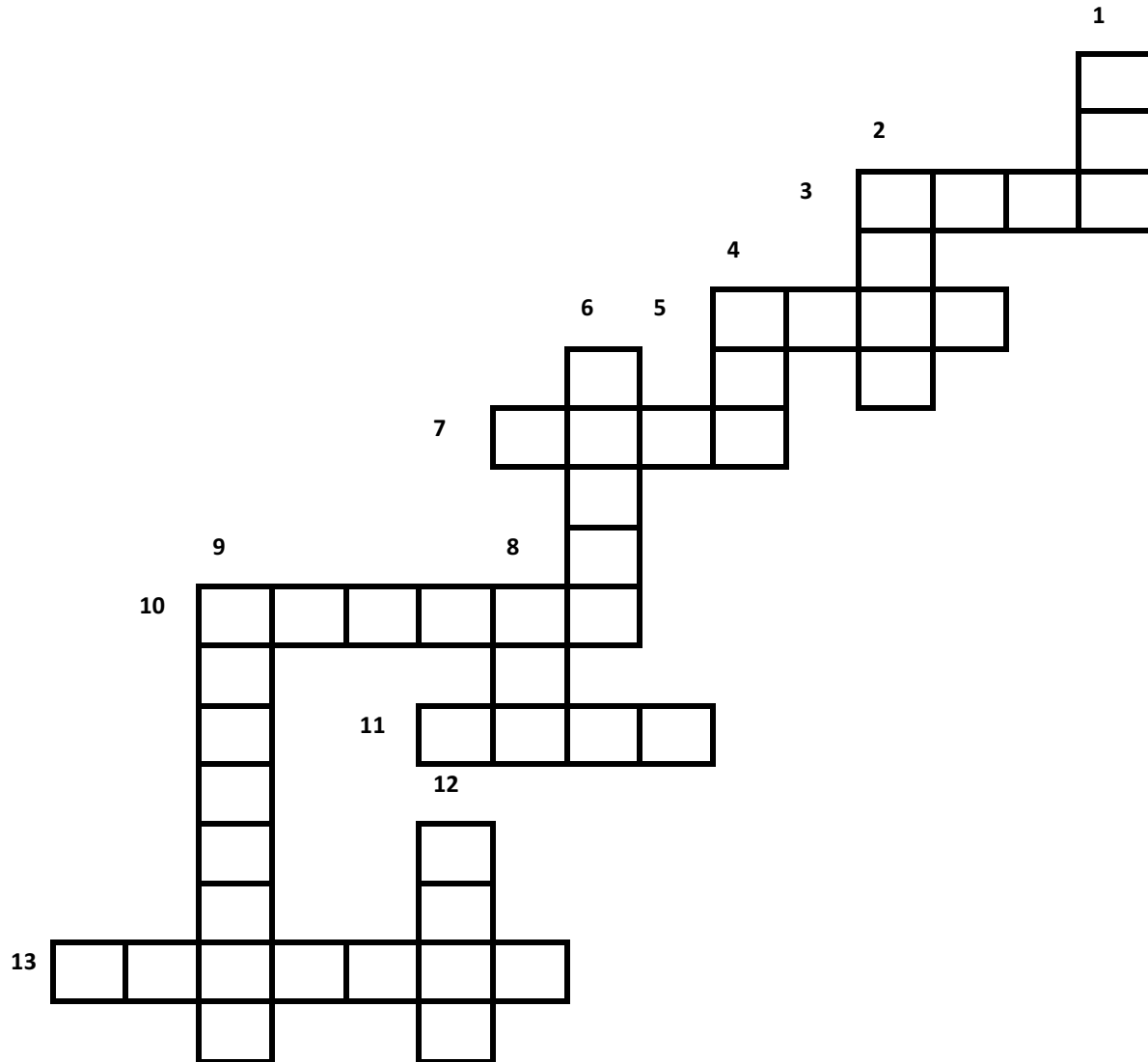
שלום

På hebræisk udtales ordet "fred" som "shalom" – det betyder også:

a) Tak

b) Hej

c) Undskyld



B) I krydsordet har du ordet "fred" på mange sprog. Prøv at identificere ordene for at løse krydsordet:

salama	mier	mir	pace	paz	patz	paco
	fridden	fred	pax	síocháin	paix	bakea

1. Portugisisk, 2. Rumænsk, 3. Occitansk, 4. Latin, 5. Esperanto, 6. Baskisk, 7. Fransk, 8. Slovensk, 9. Irsk (Gælisk), 10. Swahili, 11. Norsk, 12. Slovakisk, 13. Luxemborsk

3. Afslutning

I små grupper skal I interviewe forskellige mennesker og spørge dem, hvilket ord, hvilket symbol og hvilken handling, de bruger, når de skal symbolisere fred og i hvilken sammenhæng.

Udfyld så mange skemaer, som I kan:

Navn: Alder:	
Køn: Oprindelsesland:	
Ord for "fred":	
Hvilket symbol repræsenterer "fred":	
Hvilken hilsen bruger du til at udtrykke FRED	Sammenhænge:
Hvilken handling bruger du til at udtrykke FRED	Sammenhænge:

